

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 13 september 2000

Nr 781—787

INNEHÅLL

Nr		Sidan
781	Statsrådets förordning om ändring av 2 § förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods	2041
782	Finansministeriets förordning om fondprospekt	2043
783	Kommunikationsministeriets förordning om ändring av 4 § trafikministeriets beslut om tilläggsutbildning för fordonsbesiktningspersonal	2045
784	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om utgången av ansökningstiden för vissa investeringsstöd gällande växthusproduktion	2046
785	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av kap. 6.7 i cirkuläret om de nationella arealbaserade stöden och husdjursstöden 2000	2047
786	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning av nötkött	2048
787	Skattestyrelsens beslut om slutförande av beskattningen av andra skattskyldiga än samfund och samfälliga förmåner för skatteår 1999	2055

Nr 781

Statsrådets förordning

om ändring av 2 § förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods

Given i Helsingfors den 7 september 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 30 september 1994 om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994) 2 § 5, 7 och 8 punkten, sådana de lyder i förordning 76/1997, som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

5) *MARPOL-konventionen 73/78*: det protokoll från 1978 (FördrS 51/1983), sådant det lyder den 1 januari 1998, som hänför sig till

1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg,

7) *IBC-koden*: internationella sjöfartsorganisationens internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg som transporterar farliga kemikalier i bulk, sådan den lyder den 10 juli 1998,

8) *IGC-koden*: internationella sjöfartsorganisationens internationella kod för konstruk-

Kommissionens direktiv 98/74/EG; EGT nr L 276, 13.10.1998, s. 7

2042

Nr 781

tion och utrustning av fartyg som transporterar
flytande gaser i bulk, sådan den lyder den 1
juli 1998,

Denna förordning träder i kraft den 15
september 2000.

Helsingfors den 7 september 2000

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Regeringsråd Aila Salminen

Nr 782

Finansministeriets förordning om fondprospekt

Given i Helsingfors den 6 september 2000

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 92 § 3 mom. lagen den 29 januari 1999 om placeringsfonder (48/1999):

1 §

Allmänna bestämmelser

Denna förordning gäller utformningen av och minimikraven på innehållet i fondprospekt enligt i 92 § lagen om placeringsfonder (48/1999).

För en placeringsfond skall uppgöras ett fondprospekt som innehåller de uppgifter som förutsätts i denna förordning. Fondprospektet skall dateras och rubriceras så tydligt att det kan skiljas från andra prospekt. Om ett fondprospekt består av separata delar, skall det klart anges vilka dessa är.

Fondprospekt kan ställas till allmänhetens förfogande i elektronisk form. På begäran skall fondprospekt dock alltid kunna tillhandahållas också i pappersform.

2 §

Sammanfattning av viktiga fakta om placeringsfonden

Fondprospektet skall innehålla en sammanfattning av viktiga fakta om placeringsfonden. I sammanfattningen skall ingå

- 1) placeringsfondens namn,
- 2) en allmän presentation av placeringsfonden,
- 3) en beskrivning av investeringsverksamheten och dess mål samt de särskilda risker som är förenade med verksamheten,

4) en redogörelse för placeringsfondens löpande verksamhetskostnader samt hur de beräknas,

5) i fråga om en specialplaceringsfond dessutom en redogörelse för de provisioner och ersättningar som debiteras för investeringar i placeringsfonder eller fondföretag som förvaltas av samma fondbolag eller av ett fondbolag som står i ett sådant förhållande till detta som avses i 72 § 3 mom. lagen om placeringsfonder, samt för hur provisionerna och ersättningarna beräknas och hur de skall betalas,

6) en redogörelse för fondandelsägarnas kostnader för teckning och inlösen av fondandelar samt för hur kostnaderna beräknas,

7) en redogörelse för när, var och hur fondandelarna emitteras och inlöses samt för när, var och på vilket sätt avkastningen utbetalas, samt

8) en redogörelse för när och var fondandelsvärdet offentliggörs.

3 §

Övriga basuppgifter om placeringsfonden

I fondprospektet skall

- 1) nämnas fastställsedatum för placeringsfondens stadgar samt placeringsfondens verksamhetsperiod, om en sådan har bestämts,
- 2) ges en för andelsägarna behövlig kort redogörelse för den beskattning som tillämpas på placeringsfonden och enskilda andelsägare,

3) anges tidpunkten för placeringsfondens bokslut,

4) anges namnen på de revisorer och revisorssuppleanter som utsetts för fondbolaget och placeringsfonden och som avses i 36 § 1 mom. lagen om placeringsfonder eller namnet på den godkända revisionsammanslutning som avses i 2 mom. i nämnde paragraf,

5) nämnas den omständigheten att en fondandel berättigar till en viss andel av placeringsfondens tillgångar, beroende på det sammanlagda antalet fondandelar,

6) anges reglerna för hur avkastning delas ut eller kapitaliseras och tidpunkten för när detta sker,

7) anges reglerna för värdering av placeringsfondens tillgångar,

8) anges hur och när tecknings- och inlösningspriserna för fondandelarna fastställs samt var och när tecknings- och inlösningspriserna offentliggörs,

9) informeras om de reglerade marknadsplatser där fondandelarna är föremål för offentlig handel,

10) anges i vilka situationer återköp och inlösen av fondandelar kan avbrytas, samt

11) informeras om fondandelsägarstämman och om rätten att utöva rösträtt vid denna.

4 §

Basuppgifter om fondbolaget

Av fondprospektet skall framgå

1) fondbolagets firma, hemort och huvudkontor, om detta inte finns på hemorten,

2) datum då fondbolaget grundades samt dess verksamhetsperiod, om denna har bestämts,

3) uppgifter om andra placeringsfonder som förvaltas av fondbolaget,

4) namnen på medlemmarna och suppleanterna i fondbolagets styrelse,

Helsingfors den 6 september 2000.

Minister *Suvi-Anne Siimes*

5) namnet på fondbolagets verkställande direktör, samt

6) fondbolagets aktiekapital.

I fondprospektet skall i detalj redogöras för de i 1 mom. 4 och 5 punkten avsedda personernas viktigaste sysselsättningar utanför fondbolaget, om dessa har betydelse från fondbolagets synpunkt.

5 §

Basuppgifter om förvaringsinstitutet

Av fondprospektet skall framgå

1) förvaringsinstitutets firma,

2) förvaringsinstitutets huvudsakliga verksamhetsområde, samt

3) förvaringsinstitutets hemort och huvudkontor, om detta inte finns på hemorten.

6 §

Undantag i fråga om fondprospektets innehåll

De uppgifter som avses i 3—5 § behöver inte tas in i fondprospektet, om de framgår av placeringsfondens stadgar som har fogats till fondprospektet.

7 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2000.

Ett fondbolag som förvaltar en placeringsfond vars fondprospekt när denna förordning träder i kraft inte uppfyller de krav som anges i 1—6 §, skall inom fyra månader från denna förordnings ikraftträdande ändra fondprospektet i överensstämmelse med de krav som förordningen ställer.

Överinspektör Arttu Ahola

Nr 783

Kommunikationsministeriets förordning
om ändring av 4 § trafikministeriets beslut om tilläggsutbildning för fordonsbesiktningspersonal

Given i Helsingfors den 6 september 2000

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut *ändras* i trafikministeriets beslut av den 19 februari 1999 om tilläggsutbildning för fordonsbesiktningspersonal (201/1999) 4 § som följer:

4 §

Inträdeskrav till årsbesiktningsutbildning

1. Inträdeskrav till den allmänna perioden inom årsbesiktningsutbildningen är påbörjad grundutbildning.

2. Inträdeskrav till utbildningsperioden för besiktning av lätta fordon är att personen i fråga har grundutbildning, har blivit godkänd i den allmänna perioden samt har verkstads-

erfarenhet i fordonsbranschen eller motsvarande erfarenhet under minst sex månader.

3. Inträdeskrav till utbildningsperioden för besiktning av tunga fordon är att personen i fråga har blivit godkänd i utbildningsperioden för besiktning av lätta fordon och har minst sex månaders praktisk erfarenhet av besiktning av lätta fordon.

Denna förordning träder i kraft den 15 september 2000.

Helsingfors den 6 september 2000

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Överingenjör Kari Saari

Nr 784

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om utgången av ansökningstiden för vissa investeringsstöd gällande växthusproduktion**

Given i Helsingfors den 7 september 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 64 § 3 mom. lagen den 12 mars 1999 om finansiering av landsbygdsnärings (329/1999):

1 §
Ansökningstiden för sådant investeringsstöd som avses i 10 § 1 mom. 1 punkten lagen om finansiering av landsbygdsnärings (329/1999) och som beviljas för nybyggnad och utvidgning av växthus och med hjälp av vilket gurk- eller tomatodling inleds eller produktionsarealen för gurka eller tomat utvidgas i ett redan verksamt företag går ut den 13 september 2000.

Genom denna förordning upphävs punkt 1 i den första föreskriften i jord- och skogsbruksministeriets cirkulär nr 39/00 av den 29 februari 2000 om ansökan om strukturstöd gällande gårdsbruksföretag och övrig företagsverksamhet samt av stöd i anslutning till landsbygdsutvecklingsprojekt år 2000, till den del däri bestäms om investeringar som avses i 1 §.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 13 september 2000.

Helsingfors den 7 september 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Lantbruksöverinspektör Kari Ojala

Nr 785

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om ändring av kap. 6.7 i cirkuläret om de nationella arealbaserade stöden och
husdjursstöden 2000**

Given i Helsingfors den 7 september 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut
ändras bestämmelserna i kap. 6.7 i cirkuläret 35/00 om de nationella arealbaserade stöden
och husdjursstöden 2000

BEMYNDIGANDE: 3 § 2 mom. lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsod-
lingen (1059/1994)

1 §

Hästar

Stöd kan betalas på basis av antalet hästar sökanden eller sökandens familjemedlemmar innehar i Finland 1.5.2000. Med familjemedlemmar avses en make enligt definitionen i 2 § statsrådets beslut 25/2000 och 26/2000 och sökandens minderåriga barn.

Om en häst är delägd, bör en fullmakt där de övriga ägarna ger sin tillåtelse till ansökan om stöd fogas till ansökningsblanketten nr 101B och anmälningsblanketten nr 101C.

Helsingfors den 7 september 2000

Eventuell alias eller täcknamn som ansluter sig till deläggande (namn som anger del-/samfundsägande) skall nämnas i fullmakten.

2 §

Ikraftträdande och övergångsbestämmelser

Denna förordning träder i kraft den 13 september 2000.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*Överinspektör *Esa Hiiva*

Nr 786

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning av nötkött

Given i Helsingfors den 7 september 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994):

Kapitel 1

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar i denna förordning närmare bestämmelser om sådan märkning av nötkött, myndighetsövervakning och egenkontroll samt om sådant godkännande av märkningssystemet som förutsätts i följande förordningar av rådet och kommissionen:

1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000, nedan rådets förordning, om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur samt märkning av nötkött och nötköttsprodukter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 820/1997, samt

2) Kommissionens förordning (EG) nr 1825/2000, nedan kommissionens förordning, om fastställande av tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 när det gäller märkning av nötkött och nötköttsprodukter.

2 §

Förhållande till andra nationella författningar

Bestämmelser om märkning av nötkött som avses i detta förordning ingår dessutom i

livsmedelslagen (361/1995) och i de författningar som getts med stöd av den. Hur märkningen av nötkött skall tillämpas på marinerade och kryddade produkter bestäms med stöd av livsmedelslagen.

Bestämmelser om hälsomärkning och tidpunkten för djupfrysning av nötkött ingår i jord- och skogsbruksministeriets kötthygienbeslut 25/VLA/1996 jämte ändringarsamt i jord- och skogsbruksministeriets beslut om hygien vid hantering av malet kött och råa köttberedningar 20/VLA/1998 jämte ändringar.

3 §

Definitioner

I detta beslut avses med:

- 1) *nötkött* styckat kött från kroppar av nötkreatur,
- 2) *malet nötkött* kött som har finhackats eller som har malts i köttkvarn,
- 3) *finskt nötkött* kött från nötkreatur som är födda, uppfödda och har slaktats i Finland,
- 4) *importerat nötkött* kött som har importerats till Finland från en annan medlemsstat eller från tredje land,
- 5) *ursprung* uppgift om i vilket land ett nötkreatur är fött, uppfött och har slaktats,
- 6) *nötkreatur av finskt ursprung* nötkreatur som är födda, uppfödda och har slaktats i Finland,
- 7) *märkning* märkning av ett enskilt köttstycke eller enskilda köttstycken eller deras

omslag och, i fråga om andra än förhandsförpackade produkter, lämplig skriftlig och väl synlig information som tillhandahålls konsumenten på försäljningsstället,

8) *tillsynsmyndighet* den kommunala övervakningsmyndigheten eller statens besiktningsveterinär. Kommunal övervakningsmyndighet kan vara den kommunala övervakningsmyndighet som avses i lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel (1195/1996), nedan hygienlagen,

9) *aktör* ett slakteri eller en slaktplats som avses i hygienlagen samt en anläggning eller en detaljhandlare som styckar, mal eller förpackar nötkött. Med aktör avses också en detaljhandlare som säljer oförpackat nötkött. Med aktör avses dessutom en grupp som består av detaljhandlare (affärskedja),

10) *affärskedja* en grupp av sådana detaljhandlare som styckar, mal, förpackar eller säljer oförpackat nötkött. De detaljhandlare som hör till en affärskedja har ett gemensamt affärsmärke,

11) *enskild detaljhandlare* en butik som inte hör till någon affärskedja,

12) *anläggning* en styckningsanläggning, en anläggning där malet kött tillverkas eller ett separat packeri som godkänts med stöd av hygienlagen,

13) *djuridentifikationsregistret* den databas över nötkreatur enligt rådets förordning som upprätthålls av myndigheterna,

14) *födelseidentifikation* den identitetskod som finns på nötkreaturets officiella örönärke och under vilken djuret är registrerat i djuridentifikationsregistret,

15) *partiidentifikation* en kod med vars hjälp man kan få reda på vid vilken tidpunkt ett köttparti har styckats eller förpackats samt de djurs födelseidentifikationer vilkas kött kan ingå i partiet. Med hjälp av partiidentifikationen skall man kunna särskilja nötkött av olika ursprung eller med olika egenskaper som hanterats vid samma stycknings- eller förpackningstidpunkt. Partiidentifikationen motsvarar det referensnummer eller den referenskod som avses i rådets och kommissionens förordningar,

16) *annan egenskap hos nötkött* uppgifter som nämns i artikel 16 i rådets förordning, t.ex. djurets kön, ålder, ras eller uppfödningssmetod,

17) *medlemsstat* en stat som hör till Europeiska unionen,

18) *tredje land* ett land som inte hör till Europeiska unionen,

19) *system för obligatorisk märkning av nötkött* ett märkningssystem som skall utarbetas av varje aktör och vara godkänt av tillsynsmyndigheten. Med märkningssystem avses ett sådant system för identifiering och registrering som nämns i artikel 1 i kommissionens förordning,

20) *system för frivillig märkning av nötkött* ett av Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel godkänt märkningssystem i enlighet med artikel 16 och 18 i rådets förordning som gäller en aktör, och med

21) *obligatoriskt nationellt märkningssystem* om kommissionens beslut 1999/1/EG om tillämpning av ett obligatoriskt system för märkning av nötkött i Finland.

Kapitel 2

Myndigheter och tillsynsförfarande

4 §

Ledning

Den högsta ledningen av systemet för märkning av nötkött ankommer på jord- och skogsbruksministeriet.

5 §

Överföring av verkställighets- och tillsynsuppgifterna

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel är behörig myndighet enligt rådets och kommissionens förordningar och leder tillsynen över att dessa samt denna förordning iakttas.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel svarar för insamlingen av statistik som kommissionen eventuellt begär samt för utarbetandet av rapporter och berättelser.

Dessutom övervakar Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel tillsynen över att det system för märkning av nötkött som affärskedjorna tillämpar iakttas.

6 §

Länsstyrelsernas skyldigheter

Länsstyrelserna styr och övervakar i enlighet med Anstalten för veterinärmedicin och livsmedels anvisningar tillsynen över att rådets och kommissionens förordningar iakttas

samt att nötkött märks i enlighet med denna förordning inom länet.

7 §

Kommunernas skyldigheter

Kommunen ombesörjer inom sitt område tillsynen och kontrollen enligt rådets och kommissionens förordningar samt denna förordning. I slakterier och anläggningar i samband med dem ansvarar dock statens behöriga besiktningsveterinärer för tillsynen och kontrollen.

8 §

Tillsynsförfarande

Tillsynsmyndigheten skall övervaka aktörerna regelbundet. Detaljhandlarnas system för märkning av nötkött skall kontrolleras minst en gång om året. Man bör sträva efter att systemet för märkning av nötkött kontrolleras vid sidan av annan övervakning i dessa anläggningar.

I samband med tillsynen skall kontrolleras huruvida märkningen av nötkött uppfyller kraven i rådets och kommissionens förordningar samt i denna förordning. Övervakaren skall föra bok över kontrollbesöken och missförhållanden som iakttagits i samband med tillsynen samt ge aktören en skriftlig redogörelse för kontrollresultaten och meddelade åtgärdsuppsättningar.

Slakterier, slaktplatser och anläggningar övervakas i enlighet med de författningar som jord- och skogsbruksministeriet utfärdat med stöd av hygienlagen.

Kapitel 3

Krav gällande aktörerna

9 §

Aktörernas skyldighet att påvisa märkningarnas riktighet

Enligt artikel 1 i kommissionens förordning skall alla aktörer vid varje etapp av produktionen och försäljningen använda ett identifieringssystem och ett heltäckande registreringssystem. Dessa system skall tillämpas så, att sambandet mellan identitetskoden och ett djur eller en grupp djur skall kunna fastställas.

Då det gäller såväl det obligatoriska som det frivilliga märkningssystemet skall sambandet mellan en identifierad kropp, en kvartspart eller enskilda köttstycken och ett enskilt djur eller en grupp djur kunna fastställas.

Registreringssystemet skall innehålla framför allt uppgifter om ankomst- och avgångsdatum för djurbesättningar, slaktkroppar och/eller styckningsdelar, för att säkerställa att ankomster och avgångar överensstämmer.

Aktören skall kunna påvisa de samband som förutsätts ovan.

10 §

Godkännande av system för märkning av nötkött för slakterier, slaktplatser, anläggningar och enskilda detaljhandlare

Slakterier, slaktplatser, anläggningar och enskilda detaljhandlare skall på egen bekostnad utarbeta och genomföra ett av tillsynsmyndigheten godkänt system för obligatorisk märkning av nötkött. Märkningssystemet skall ingå i aktörens egenkontrollsystem.

Tillsynsmyndigheten skall tillställas en skriftlig ansökan om godkännande av det obligatoriska märkningssystemet. Till ansökan skall fogas en utredning om verksamheten och dess omfattning samt en beskrivning av det system för märkning av nötkött enligt 13 § som ingår i egenkontrollen.

Om man har för avsikt att sälja nötkött till andra medlemsstater, bör detta nämnas i ansökan.

En aktör som frivilligt använder märkningar skall utarbeta och tillämpa ett system för frivillig märkning som godkänts av tillsynsmyndigheten. Bestämmelser om förutsättningarna för godkännande av ett frivilligt märkningssystem liksom om återkallande av ett godkännande och uppställande av tilläggsvillkor ingår i artiklarna 16 och 18 i rådets förordning.

Någon ny ansökan om godkännande behöver inte lämnas in för ett godkänt, giltigt märkningssystem.

11 §

Godkännande av system för märkning av nötkött för affärskedjan

En affärskedja skall på egen bekostnad utarbeta och genomföra ett av Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel godkänt sy-

stem för obligatorisk märkning av nötkött.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel skall tillställas en skriftlig ansökan om godkännande av det obligatoriska märkningssystemet.

Av ansökan skall framgå:

- 1) namn på och kontaktuppgifter för affärskedjans ansvarsperson,
- 2) kedjans affärsmärke,
- 3) de till kedjan hörande detaljhandlarnas namn, adresser och telefonnummer samt uppgifter om det märkningsförfarande som tillämpas i varje butik kommunvis grupperade,
- 4) en anmälan om att de detaljhandlare som hör till kedjan förbundet sig att tillämpa det märkningssystem som nämns i ansökan,
- 5) en beskrivning av affärskedjans märkningssystem,
- 6) en utredning över hur kedjan övervakar tillämpningen av märkningssystemet, och
- 7) de åtgärder som riktas mot de till kedjan hörande detaljhandlarna ifall de underlåter att tillämpa det godkända märkningssystemet.

En affärskedja skall omedelbart underrätta Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel om förändringar som inträffat i de uppgifter som uppgetts i kedjans ansökan.

En aktör som frivilligt använder märkningar skall utarbeta och tillämpa ett system för frivillig märkning som godkänts av tillsynsmyndigheten. Bestämmelser om förutsättningarna för godkännande av ett frivilligt märkningssystem liksom om återkallande av ett godkännande och uppställande av tilläggsvillkor ingår i artiklarna 16 och 18 i rådets förordning.

En affärskedja skall underrätta Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel om de frivilliga märkningar av nötkött som används av kedjans detaljhandlare och alltid lämna in en ny anmälan om nya, frivilliga märkningar tas i bruk eller om någon sådan märkning skall tas ur bruk.

Någon ny ansökan om godkännande behöver inte lämnas in för ett godkänt, giltigt märkningssystem.

12 §

En till en affärskedja hörande detaljhandlares skyldigheter

En detaljhandlare som hör till en affärskedja skall ha ett system för märkning av nötkött som ingår i hans egenkontrollsystem.

En detaljhandlare som hör till en affärskedja

skall senast i samband med kontrollen förete kommunens övervakningsmyndighet en utredning över verksamhetens art och omfattning, samt en beskrivning av det system för märkning av nötkött enligt 11 och 13 § som ingår i egenkontrollen.

13 §

System för märkning av nötkött

Ett system för obligatorisk märkning av nötkött skall beskrivas skriftligt. Märkningssystemet skall ändras när verksamheten förändras. Det skall föras bok över tillsynen över märkningssystemet och korrigerande åtgärder. Bokföringen skall sparas minst ett år och den skall på begäran uppvisas för tillsynsmyndigheten. Av märkningssystemet skall framgå namnet på den person som ansvarar för märkningssystemet.

Märkningssystemets grundläggande innehåll är följande:

1) En beskrivning av nötköttets rutter och en redogörelse för hur nötkött av olika ursprung hålls isär och de olika arbetskedena i anslutning till detta,

2) En beskrivning av spårningen och märkningen av nötköttets ursprung samt en redogörelse för fastställandet av partiidentifikationen och de märkningar som använts vid märkningen av nötköttet,

3) Bokföring av mottaget och avsänt kött. Slakterier, slaktplatser och anläggningar skall föra bok över det kött som sålts. Slakterier och slaktplatser skall föra bok över de nötkreatur som förs till slakt,

4) Slakterier, slaktplatser, anläggningar och affärskedjor skall förete en plan för bortdragning av felaktigt märkta produkter från marknaden samt en informationsplan i anslutning därtill, och

5) En plan för hur personalen görs förtrogen med systemet för märkning av nötkött.

Om en aktör önskar märka nötkött med andra uppgifter än de som nämns i artikel 13.2 i rådets förordning, skall beskrivningen av märkningssystemet innehålla redogörelser för de använda märkningarna och hur nötkött med olika egenskaper hålls isär.

14 §

De allmänna principerna för märkning av nötkött

I fråga om finskt nötkött och finskt malet

nötkött tillämpas ett sådant av kommissionen godkänt, obligatoriskt nationellt märknings-system. Kött från en annan medlemsstat eller tredje land (importerat nötkött) skall märkas i enlighet med artikel 13.2 i rådets förordning.

En aktör kan också meddela ursprungslandet för importerat nötkött enligt 19, 21 och 22 § eller i enlighet med 16 § märka finskt och importerat nötkött med uppgifter om andra egenskaper.

I fråga om nötkött som exporteras från Finland till en annan medlemsstat skall iakttagas vad som bestäms i artikel 13.2 i rådets förordning.

15 §

Märkning av malet nötkött

I fråga om malet nötkött av finskt ursprung tillämpas de märkningar som anges i 19, 21 och 22 §.

Om kött från andra djur blandas i malet nötkött av finskt ursprung eller som importerats, gäller det märkningssystem som definierats i denna förordning även andelen malet nötkött i en sådan blandning.

Aktören skall märka importerat malet nötkött med följande uppgifter:

1) partiidentifikation som visar sambandet mellan köttet och djuret/djuren. Detta nummer kan utgöras av identifikationsnumret för det enskilda djur från vilket köttet kommer eller identifikationsnumret för en grupp djur,

2) den medlemsstat eller det tredje land där djuret har slaktats, samt

3) beredningsland i enlighet med var köttet har beretts. Denna uppgift skall lyda "Berett i (namn på medlemsstat eller tredje land)".

Aktören får märka importerat malet nötkött på samma sätt som annat nötkött i enlighet med artikel 13 i rådets förordning och artikel 5 i kommissionens förordning.

16 §

Märkning i anslutning till andra egenskaper hos nötköttet

Om man i märkningen av eller i samband med köttet önskar meddela andra uppgifter om dess egenskaper, såsom uppgifter om ras, uppfödningförhållanden eller utfodring, skall aktören ha ett godkänt frivilligt märkningssystem. Sådana märkningar kan företas såväl i fråga om nötkött av finskt ursprung som i fråga om importerat nötkött.

17 §

Märkning av nötkött från tredje land då alla uppgifter inte finns tillgängliga

Importerat nötkött från tredje land, om vilket uppgifter enligt artikel 13.2 i rådets förordning inte finns tillgängliga, skall märkas på följande sätt: "Ursprung: icke EG" och "Slaktat i: (tredje landets namn)".

18 §

En grupp storlek

Vid styckning av slaktkroppar och kvartsparter skall storleken på den grupp definieras på grundval av antalet slaktkroppar eller kvartsparter som styckats tillsammans och som utgör ett parti för bearbetningsanläggningen. Storleken får emellertid inte vara större än produktionen under en dag.

Vid ytterligare styckning eller malning kan en grupp bestå av kött från samtliga de grupper enligt 1 mom. som styckas eller mals under samma tag.

19 §

Märkning av nötköttets ursprung i slakterier och på slaktplatser

Kroppar och kroppsdelar av nötkreatur av finskt ursprung som slaktats i slakteriet och på slaktplatsen skall märkas med slaktdatum och djurets födelseidentifikation samt texten "finskt nötkött". Ett nötkreatur kan konstateras vara av finskt ursprung endast om det är registrerat i djuridentifikationsregistret och märkt med ett öronmärke med födelseidentifikation.

Om öronmärket med födelseidentifikationen har försvunnit kan köttet av detta kreatur med avvikelse från 1 mom. dock märkas med texten "finskt nötkött", om det på ett tillförlitligt sätt kan utredas att djuret tidigare har varit försett med ett öronmärke med födelseidentifikation.

Öronmärken med födelseidentifikationer skall sparas minst ett dygn i slakterierna och på slaktplatserna varefter de skall förstöras så att de inte kan användas på nytt.

Importerat nötkött och kroppar och kroppsdelar från nötkreatur som härstammar från en annan medlemsstat eller tredje land och som slaktats i Finland skall märkas på följande sätt:

1) partiidentifikation som visar sambandet mellan köttet och djuret/djuren. Detta nummer kan utgöras av identifikationsnumret för det enskilda djur från vilket köttet kommer eller identifikationsnumret för en grupp djur,

2) godkännandenumret för det slakteri där djuret eller gruppen djur slaktades samt den medlemsstat eller tredje land där slakteriet är beläget. Märkningen skall lyda: "Slaktat i (namn på medlemsstat eller tredje land) (godkännandenummer)",

samt styckat kött på följande sätt:

3) styckningsanläggning där slaktkroppen eller gruppen slaktkroppar styckades, godkännandenummer samt den medlemsstat eller tredje land där anläggningen är belägen. Märkningen skall lyda: "Styckat i (namn på medlemsstat eller tredje land) (godkännandenummer)".

Om nötkreatur som importerats från en annan medlemsstat slaktas i Finland, kan kroppen och kroppsdelarna även märkas med slaktdatum och djurets födelseidentifikation.

På importerat nötkött får även anbringas ytterligare märkningar enligt artikel 13.5 i rådets förordning.

20 §

Annat ursprung

Om ett i Finland slaktat djur inte kan konstateras vara av finskt ursprung, kan köttet av detta djur inte säljas som finskt nötkött.

21 §

Märkning av nötköttets ursprung i anläggningar

Om man i en anläggning styckar, mal eller förpackar nötkött av finskt ursprung, skall på köttet eller dess omslag eller på etiketter som fästs därpå finnas texten "finskt nötkött" samt partiidentifikationen. Märkningarna skall vara tydliga.

Importerat nötkött skall märkas på följande sätt:

1) partiidentifikation som visar sambandet mellan köttet och djuret/djuren. Detta nummer kan utgöras av identifikationsnumret för det enskilda djur från vilket köttet kommer eller identifikationsnumret för en grupp djur,

2) godkännandenumret för det slakteri där djuret eller gruppen djur slaktades samt den medlemsstat eller tredje land där slakteriet är

beläget. Märkningen skall lyda: "Slaktat i (namn på medlemsstat eller tredje land) (godkännandenummer)", samt

3) styckningsanläggning där slaktkroppen eller gruppen slaktkroppar styckades, godkännandenummer samt den medlemsstat eller tredje land där anläggningen är belägen. Märkningen skall lyda: "Styckat i (namn på medlemsstat eller tredje land) (godkännandenummer)".

På importerat nötkött får även anbringas ytterligare märkningar enligt artikel 13.5 i rådets förordning.

22 §

Märkning av nötkötts ursprung i detaljhandeln

Om en detaljhandlare styckar tredjedelar av halva kroppar eller större kroppsdelar, gäller de krav som i 21 § ställs på anläggningar också detaljhandlaren.

Om en detaljhandlare packar nötkött av finskt ursprung, skall på omslagen eller förpackningarna eller på etiketter som fästs därpå finnas texten "finskt nötkött" samt partiidentifikationen. I närheten av kött som säljs oförpackat skall finnas texten "finskt nötkött". Texterna skall vara tydliga.

Importerat nötkött skall märkas på följande sätt:

1) partiidentifikation som visar sambandet mellan köttet och djuret/djuren. Detta nummer kan utgöras av identifikationsnumret för det enskilda djur från vilket köttet kommer eller identifikationsnumret för en grupp djur,

2) godkännandenumret för det slakteri där djuret eller gruppen djur slaktades samt den medlemsstat eller tredje land där slakteriet är beläget. Märkningen skall lyda: "Slaktat i (namn på medlemsstat eller tredje land) (godkännandenummer)", samt

3) styckningsanläggning där slaktkroppen eller gruppen slaktkroppar styckades, godkännandenummer samt den medlemsstat eller tredje land där anläggningen är belägen. Märkningen skall lyda: "Styckat i (namn på medlemsstat eller tredje land) (godkännandenummer)".

I närheten av nötkött som säljs oförpackat skall finnas de uppgifter som nämns i 3 mom. ovan. Uppgifterna skall vara tydliga.

På importerat nötkött får även anbringas ytterligare märkningar enligt artikel 13.5 i rådets förordning.

Kapitel 4

Tillsynsmyndighetens och Anstalten för veterinärmedicin och livsmedels skyldigheter

23 §

Tillsynsmyndighetens skyldigheter

Tillsynsmyndigheten skall omedelbart underrätta Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel om att ett märkningssystem för ett slakteri, en slaktplats, en anläggning och enskild detaljhandlare godkänts.

I anmälan skall ingå följande uppgifter:

- 1) aktörens namn, adress, telefonnummer och bransch samt ansvarig person och
- 2) de godkända märkningarna och datum för godkännandet.

24 §

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedels skyldigheter

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel skall meddela uppgifterna om det märkningssystem som godkänts för en affärskedja till den kommunala övervakningsmyndigheten.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel för ett riksomfattande register över aktörerna och underrättar regelbundet länsstyrelsen om vilka aktörer som godkänts för införande i registret.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel underrättar de andra medlemsstaterna om sådana slakterier och anläggningar som har ett godkänt märkningssystem.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel för en förteckning över de aktörer i andra medlemsstater och länder utanför Europeiska unionen som andra medlemsstater eller kommissionen har meddelat till den i enlighet med kommissionens förordning. Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel underrättar vid

Helsingfors den 7 september 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

behov länsstyrelserna och tillsynsmyndigheterna om aktörerna i fråga.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel godkänner de ansökningar som avses i artikel 6 i kommissionens förordning.

Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel skall före den 30 september 2000 till kommissionen inlämna en förteckning över alla i Finland godkända frivilliga märkningar. Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel skall uppdatera förteckningen och inlämna den uppdaterade förteckningen till kommissionen var tredje månad.

Kapitel 5

Påföljder

25 §

Straff

Bestämmelser om straff för brott mot detta förordningen eller rådets eller kommissionens förordningar ingår i 8 § lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma lantbrukspolitik (1100/1994).

26 §

Felaktigt märkt nötkött

I fråga om nötkött som är felaktigt märkt iaktas vad som bestäms i artikel 9 i kommissionens förordning.

Kapitel 6

Ikraftträdande

27 §

Denna förordning träder i kraft den 13 september 2000.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets beslut nr 42/1999 av den 12 april 1999 om märkning av nötkött.

Överinspektör Marjatta Jokela

Nr 787

Skattestyrelsens beslut

om slutförande av beskattningen av andra skattskyldiga än samfund och samfällda förmåner för skatteår 1999

Utfärdat i Helsingfors den 5 september 2000

Skattestyrelsen har med stöd av 49 § lagen om beskattningsförfarande av den 18 december 1995 (1558/95) beslutat:

Beskattningen för år 1999 av andra skattskyldiga än samfund som avses i 1 § 3 § och samfällda förmåner som avses i 2 § 5 § inkomstskattelagen slutförs den 31 oktober 2000.

2 §
Detta beslut träder i kraft den 15 september 2000.

Helsingfors den 5 september 2000

Generaldirektör *Jukka Tammi*

Överinspektör Markku Mertala

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 781—787, 2 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2000

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663